

FOREWORD

Dear Honda User,

You have bought a Honda motor hoe and we thank you for the confidence you have shown in us.

The aim of this manual is to help you become familiar with your new motor hoe so that you can make the best possible use of it and keep it properly maintained.

To bring our customers the latest technological advances, new equipment and materials and the full benefit of our experience, we regularly improve the models in our product line. As a result, the characteristics and information given in this manual are subject to modification without notice and without any obligation to update the manual.

If you encounter any problem or have any question regarding your motor hoe, please contact your dealer or an authorized Honda retail agent.

Keep this manual close at hand for ready reference and, if you sell your motor hoe, please make sure you supply this manual with it.

We recommend that you read the terms of warranty so that you fully understand your rights and responsibilities. The warranty is a separate document provided by your dealer.

No part of this publication is to be reproduced without prior written consent.

SAFETY INSTRUCTIONS

Special attention should be paid to sections preceded by the following words:

⚠ WARNING :


Danger of serious injury or fatal accident if instructions are not complied with.

CAUTION:

• *Danger of injury or damage to the equipment if instructions are not complied with.*

NOTE: These paragraphs contain useful information.

The model of your machine is indicated on its "identification label", by a series of letters and figures (see page 3).

 _____
Write down your machine's serial number here

Write down your machine's model here

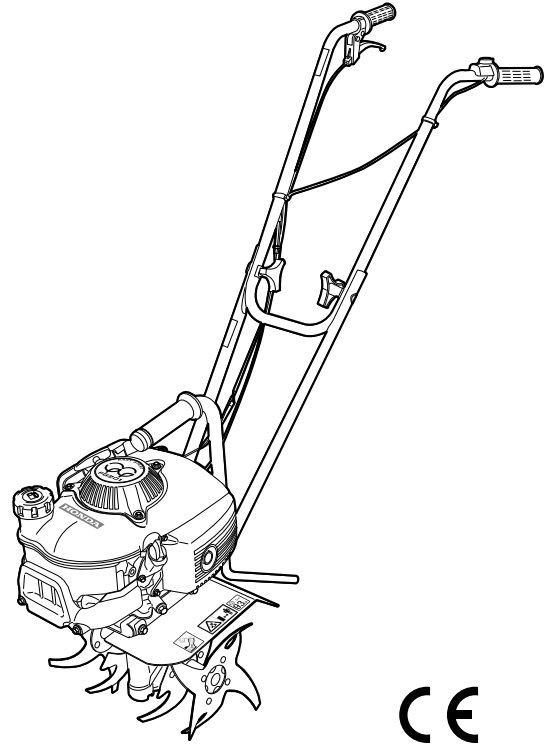
HONDA
POWER EQUIPMENT

OWNER'S MANUAL

Original instructions

FG201

Motor hoe



CONTENTS

Foreword	1
Safety instructions	2
Safety stickers	3
Identification of machine	3
General description	3
Preparation and checks before use	4
Starting the engine	5
Operating hints and tips	5
Maintenance	6
Troubleshooting	8
Transport and storage	8
Useful information	9
Technical specifications	10
Major Honda distributor addresses	11
EC-Declaration of conformity	12

SAFETY INSTRUCTIONS

Special attention should be paid to sections preceded by the following words:

WARNING :

Danger of serious injury or fatal accident if instructions are not complied with.

CAUTION :

- *Danger of injury or damage to the equipment if instructions are not complied with.*

NOTE: These paragraphs contain useful information.



This symbol warns you to be especially careful when performing specific operations. See the safety instructions on the following pages with reference to the point or points indicated in the box.

TRAINING

- A1.** Carefully read the instructions in this manual. Before using your motor hoe, familiarize yourself with how to use it correctly and with its controls. Make sure you know how to stop the implements and the engine quickly.
- A2.** Use the motor hoe for its intended purpose, i.e. tilling soil. Using it for any other purpose could be dangerous or result in damage to the machine.
- A3.** Your motor hoe has been designed in accordance with the applicable European safety standards. For your own safety, you should not modify the characteristics of your machine and you should use only tools or accessories recommended by the manufacturer.
- A4.** Never allow children or anyone unfamiliar with the instructions to use the motor hoe. Laws in your country may stipulate operator age restrictions.
- A5.** Do not use the motor hoe in the following circumstances:
 - when there are people, especially children, or pets nearby;
 - if you have taken any medicine or substance which may affect your reactions and judgement;
 - when the mudguards or protective casings have been removed;
 - on ground with a slope of more than 10° (17%).
- A6.** It is the user's responsibility to assess the potential risks of the ground to be worked on and to take every necessary precaution to ensure his or her own safety, especially on sloping, uneven, slippery or soft ground.
- A7.** Remember that the owner or operator is responsible for any accidents or risks to third parties and their property.

PREPARATION

- B1.** Check the condition of the motor hoe before using it, in order to avoid any accidents or damage to the machine.
- B2.** Make sure all attachment fittings are properly tightened.
- B3. *WARNING: DANGER!*** Petrol is extremely flammable.
 - Store fuel in specially designed containers.
 - Refuel the machine outdoors only, with the engine switched off. Do not smoke during refuelling or while handling fuel.
 - Never remove the fuel filler cap or fill up the fuel tank when the engine is running or while it is still hot.
 - Do not start the engine in the presence of spilled fuel. Move the motor hoe away from the area and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and vapours have dispersed.
 - Make sure that the caps are securely fitted on the fuel tank and on the fuel can.
 - After use, place the throttle lever in the "Stop" position and shut off the fuel cock.
- B4.** Avoid wearing loose-fitting clothing and wear strong anti-skid shoes which completely cover the foot.
- B5.** Remove all stones, wire, glass, large objects, metal objects, etc., from the area to be tilled.

OPERATION

- C1.** Start the engine with care, in compliance with the operating instructions and keeping your feet well clear of the rotating implements.
- C2.** Do not run the engine in an enclosed space where exhaust fumes containing carbon monoxide may accumulate as this is a toxic gas that can cause fainting and have fatal consequences. Make sure there is adequate ventilation.
- C3.** When tilling on a slope, ensure that the fuel tank is no more than half full in order to minimize the splashing of fuel.
- C4.** Switch off the engine and disconnect the spark plug cable in the following cases:
 - Before performing any servicing action on the rotating implements.
 - Before cleaning, checking, adjusting or repairing the motor hoe.
 - After striking any object. In this case, inspect the machine to make sure it has not been damaged. Make any necessary repairs before resuming work with the machine.
 - If the motor hoe starts vibrating abnormally, look for the cause of the vibrations immediately and carry out the necessary repairs.
- C5.** Switch off the engine in the following cases:
 - Whenever the motor hoe is left unattended.
 - Before refilling the fuel tank.
- C6.** Tread carefully on slopes. When working on slopes, always proceed crosswise, never straight up or down.
- C7.** When engaging the rotating implements, make sure there is no-one in front of or near the motor hoe. Hold the handlebar firmly: it tends to rise when the clutch is released. Take special care when using the machine in reverse motion.
- C8.** When operating the machine, comply with the required safety distance from the rotating implements which is indicated by the length of the handlebar.
- C9.** Never modify the adjustment of the engine speed controller or allow the engine to race.
- C10.** Work by daylight only or in good quality artificial lighting.
- C11.** When operating the machine on sloping ground, make sure there is no-one within a radius of 20 metres of the machine. It is also essential to remain in position at the controls on the handlebar.
- C12.** Take special care when operating the machine on very hard or very stony ground as it will tend to be much less stable than on cultivated ground.
- C13.** Using any attachments other than those recommended in this manual may cause damage to your motor hoe, and such damage will not be covered by your guarantee. Using uncertified accessories may compromise your safety.

MAINTENANCE AND STORAGE

- D1.** Wear heavy gloves when removing and installing the rotating implements.
- D2.** Do not use the motor hoe with damaged or worn parts. Parts must be replaced, not repaired. Use genuine original manufacturer's parts. Parts of inferior quality may damage the machine and compromise your safety. Replace faulty exhaust silencers.
- D3.** To avoid any risk of fire, allow the engine to cool before placing the motor hoe in storage.
- D4.** Once the engine is cool, remove plant residues from the motor hoe before placing it in storage.
- D5.** If the fuel tank has to be drained, this operation must be performed outdoors when the engine is cold.
- D6.** Store the motor hoe in a dry place. Never store the motor hoe with fuel in the fuel tank in a room where fuel vapours could be ignited by a flame or a source of intense heat. Let the engine cool down before putting away the machine in any room.
- D7.** Switch off the engine when the motor hoe is to be transported. Wear gloves to protect your hands and make sure the machine does not over-balance.
- D8.** Keep all nuts and bolts securely tightened to ensure safe operation. Regular maintenance is required to ensure safety and optimal performance.
- D9.** If the machine is to be loaded into a car, you must use the machine's transport wheel and a ramp in order to place it in the car boot or a trailer.

SAFETY STICKERS

Your motor hoe must be used with care. For this reason, adhesive labels in the form of pictograms have been placed on it to remind you of the main operating precautions. Their meanings are specified below.

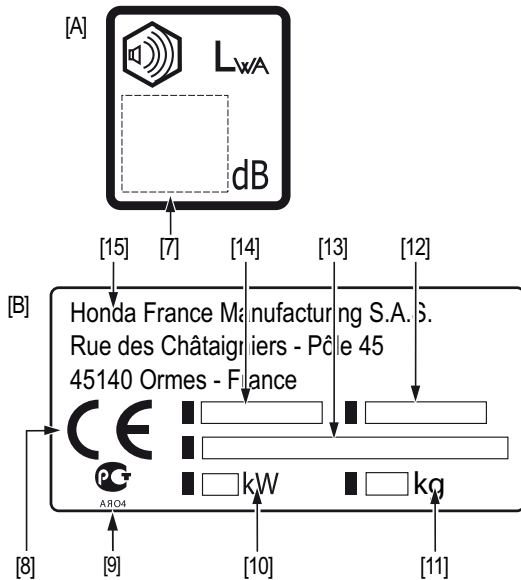
These stickers are considered to be an integral part of your motor hoe. If any of them comes off or becomes difficult to read, please contact your dealer to replace it.

We also recommend that you should carefully read all the safety instructions given at the beginning of this manual (see page 2).



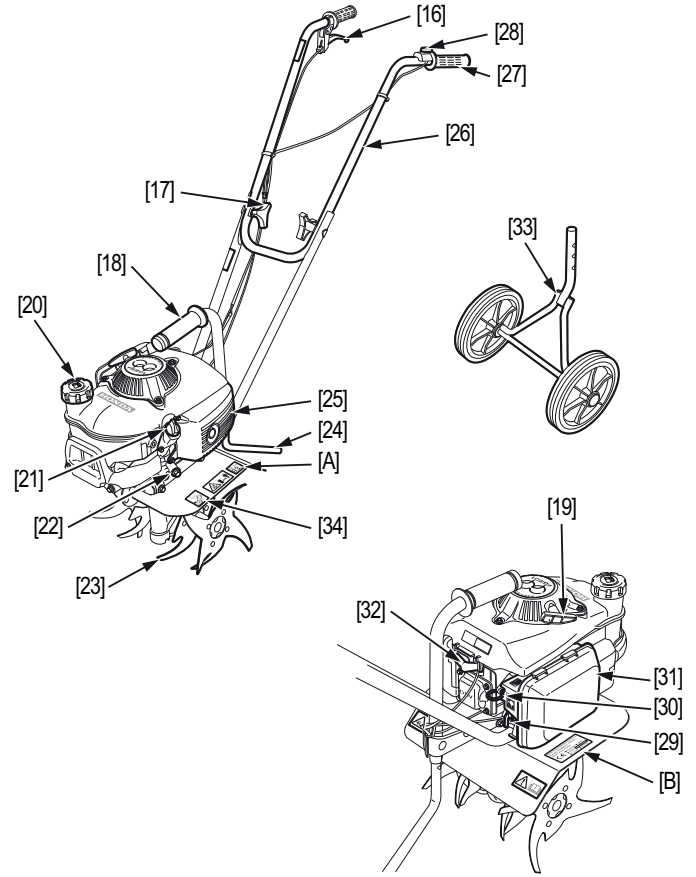
- [1] **WARNING:** Read the owner's manual before using the motor hoe.
- [2] **WARNING:** Rotating implements. Keep your hands and feet well clear.
- [3] **WARNING:** Exhaust fumes contain carbon monoxide which is extremely toxic.
Do not run the engine in an enclosed space where carbon monoxide fumes may accumulate. Make sure there is adequate ventilation.
- [4] The engine emits toxic carbon monoxide. Do not run in an enclosed area.
- [5] Petrol is highly flammable. Stop the engine before refueling.
- [6] Let the engine cool before storing the generator indoors.

IDENTIFICATION OF MACHINE



- [7] Acoustic power level according to directives 2000/14/EC, 2005/88/EC
- [8] Conformity mark according to directives 98/37/EC, 2000/14/EC, 2004/108/EC, 2005/88/EC, 2006/42/EC
- [9] Russian conformity mark
- [10] Rated power in kW
- [11] Weight in kg
- [12] Year of manufacture
- [13] Serial number
- [14] Model - Type
- [15] Name and address of manufacturer

GENERAL DESCRIPTION



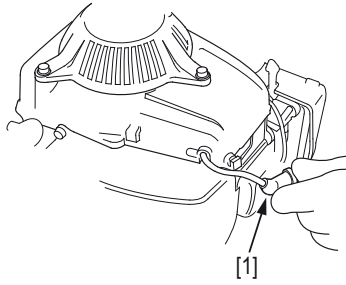
IDENTIFICATION OF COMPONENTS

CONTROLS	FUNCTIONS
[16] Throttle/clutch lever	Adjusts the engine speed and controls the rotation of the tines.
[17] Handlebar clamping screw	Used to fold the handlebar
[18] Carrying handle	Used to carry the machine in a balanced position
[19] Recoil starter handle	Used to start the engine
[20] Fuel tank cap	
[21] Oil filler cap/dipstick	Used to top up with oil and check the oil level
[22] Oil drain plug	Can be removed to drain the engine oil
[23] Tines	
[24] Depth bar	Adjusts the machine's working depth
[25] Exhaust silencer	
[26] Handlebar	
[27] Handgrip	
[28] Circuit breaker	Shuts off the engine
[29] Fuel cock	Opens and closes the fuel intake
[30] Choke	Used to start the engine when cold
[31] Air filter	Protects the engine from ambient dust
[32] Spark plug	
[33] Transport wheels	Used to transport the machine (with engine switched off)
[34] Oil level sticker	

PREPARATION AND CHECKS BEFORE USE

⚠ WARNING :

To carry out this series of checks, place the motor hoe on stable, level ground with the engine switched off and the cap [1] removed from the spark plug.

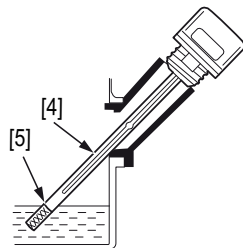
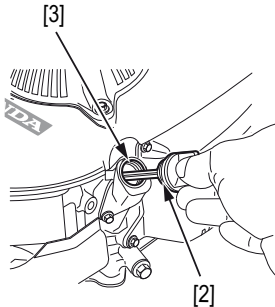


ENGINE OIL

CAUTION :

• Make sure you check the oil level with the motor hoe placed on a horizontal surface and with the engine switched off.

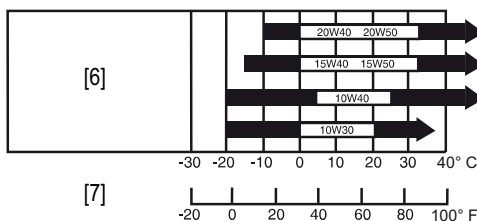
1. Remove the dipstick/oil filler cap [2] and wipe it.
2. Insert the dipstick into the filler neck [3] without screwing it, and then remove it.
3. Check the oil level visible on the dipstick [4].
4. If the level is low, top up with recommended oil until reaching the upper limit [5] on the dipstick.
5. Reinstall the oil filler cap/dipstick.



CAUTION :

• The engine may be seriously damaged if it is run when the oil level is too low. It is recommended that Honda 4-stroke oil or a highly detergent engine oil of equivalent quality should be used. The viscosity chosen should be suitable for the average temperature in the area where the motor hoe is used.

Choose a suitable oil viscosity for the average temperature in the region where the motor hoe is used.



[6] Multigrade

[7] Ambient temperature

CAUTION :

• The engine will be seriously damaged if non-detergent or 2-stroke engine oil is used.

⚠ WARNING :

Do not use a rotating implement with a diameter of more than 230 mm or that is more than 322 mm wide.
 Petrol is extremely flammable and, in some circumstances, it is explosive. Do not smoke and avoid any flames or sparks in the area where filling is performed and where the fuel is stored. Do not overfill the fuel tank. (The fuel level must be below the filter neck). After filling the tank, make sure the fuel tank cap is screwed correctly and fully in place.
 If fuel is spilled, make sure it has dried before starting the engine.
 Avoid repeated or prolonged contact of petrol with the skin and do not breathe petrol vapours.
KEEP FUEL OUT OF REACH OF CHILDREN.

CHECKING FUEL LEVEL

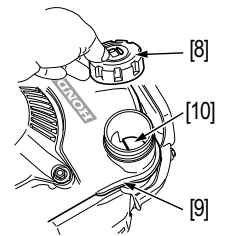
CAUTION :

- Never use a mixture of oil and petrol.
- Take care not to allow dirt to enter the fuel tank.
- Do not use dirty or contaminated fuel (containing water or dust, etc.) or fuel that is too old.



Proceed as follows to check the fuel level:

1. Unscrew the cap [8] and check the fuel level.
2. Fill the tank [9] if the level is low. The maximum level has been reached when fuel comes up to the reference strip [10].
3. Screw the cap [8] fully in place after filling.



NOTE: The use of petrol substitutes is not recommended as they can be damaging to the components of the fuel system.

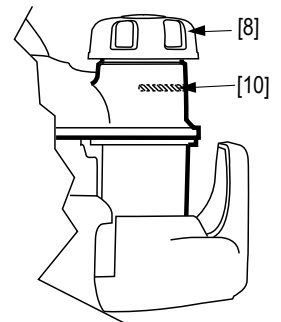
Fuel capacity: 0,35 ℓ

Use only unleaded gasoline (octane minimum rate : 86).

CAUTION :

- Do not use gasoline if it is :
 - dirty,
 - stored for more than 30 days,
 - containing alcohol (ethanol or methanol),
 - gasoline mixed with oil (2 stroke mixture).
- Do not allow dirt or water to enter to fuel tank.

NOTE: Any damage or engine performance troubles resulting from inappropriate or bad quality gasoline usage will not be covered by warranty.



FUEL CONTAINING ALCOHOL

If you intend to use fuel with alcohol, ensure that its octane number is at least as high as that recommended by Honda (86). There are two types of fuel/alcohol mixtures: one contains ethanol and the other methanol.

Do not use mixtures containing more than 10% ethanol, or fuel containing methanol (methyl or wood alcohol), which do not contain cosolvents, or corrosion inhibitors for methanol.

In the case of a mixture containing methanol with addition of cosolvents and corrosion inhibitors, limit the proportion to 5% of methanol.

NOTE: The guarantee does not cover damage caused to the fuel system or engine performance problems resulting from the use of fuel containing alcohol. Honda does not give its approval to the use of fuels containing methyl alcohol since their suitability is not yet proven.

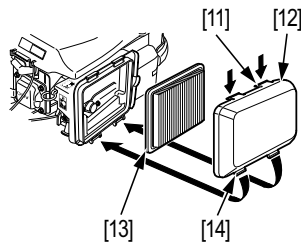
CHECKING THE AIR CLEANER

CAUTION :

- Never run the engine when the air filter is not installed as this could lead to premature wear of the engine.

To check the condition of the air cleaner:

1. Press the tabs [11] located on the top of the air filter cover and release the cover [12].
2. Check whether the filter element [13] is clean. If it is dirty, follow the cleaning procedure see the section on "Maintenance / Air filter".
3. Reinstall the filter [13] and fit the cover [12] by inserting the retaining lugs in the slots on the fixed support [14].

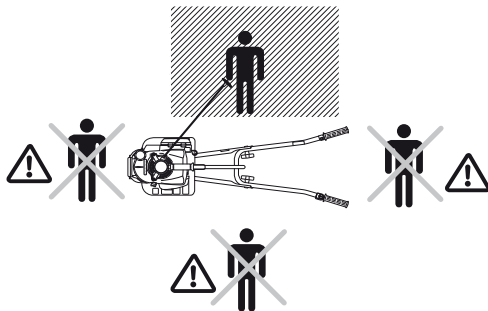


STARTING THE ENGINE

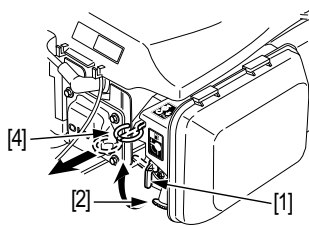
STARTING THE ENGINE

⚠ WARNING :

Do not squeeze the throttle when starting the engine. If the throttle control lever is squeezed, the motor hoe's rotating tines are set into motion and could cause an accident or injury.

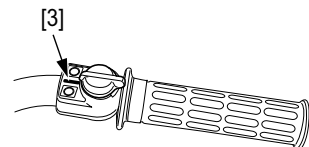


1. Check that the fuel drain screw [2] is fully tightened.
2. Open the fuel cock [1], (horizontal position).
3. Set the circuit breaker [3] to the "I" position (On).
4. Set the choke lever [4] to the "on" position (lever pulled fully out).



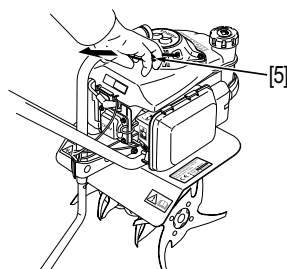
NOTE: Do not use the choke if the engine is already warm or if the ambient air temperature is high.

5. Gently pull the recoil starter handle [5] until you feel resistance, then pull vigorously.



NOTE: Do not release the recoil starter handle suddenly. Hold it so that it is rewound gently.

6. If the choke lever was moved to the "on" position to start the engine, return it to the "off" position as soon as the engine is hot enough to run smoothly with the choke "off".



7. To stop the engine, see the section on "Operation".

ENGINE FLOODED

If the engine still fails to start after pulling the recoil starter handle several times, it may be flooded.

To clear a flooded engine:

1. Set the circuit breaker to the "O" position (Off).
2. Remove the spark plug and dry it. When reinstalling the spark plug, screw it finger-tight onto its seat. Then use the spark plug wrench to tighten it by a further 1/8 to 1/4 turn in order to properly compress the gasket.
3. Then resume the normal procedure to start the engine see the section on "Starting the engine".

OPERATING HINTS AND TIPS



OPERATION AT HIGH ALTITUDE

At high altitude, the standard fuel/air mixture in the carburettor is too rich, causing a decrease in performance and an increase in fuel consumption.

Performance at high altitude can be improved by installing a jet with a smaller diameter in the carburettor and by adjusting the mixture screw. If you use your motor hoe at an altitude of more than 1 800 metres above sea level, it is recommended to have these modifications made on your carburettor by your authorized Honda dealer.

Even when the appropriate modifications have been made to the carburettor, the power of the engine decreases by 3.5% for each 300-metre increase in altitude. Altitude will, however, have a greater effect on power if no modification is made.

CAUTION :

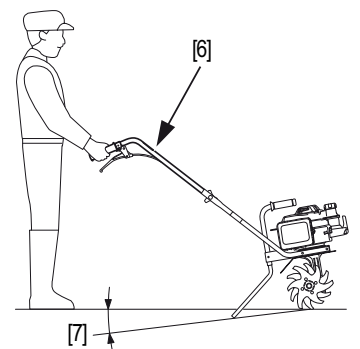
- Once the carburettor has been adjusted for a given altitude, do not use the motor hoe at a lower altitude as this could result in overheating of the engine and cause serious damage owing to a air/fuel mixture that is much too weak.

OPERATION

1. Push the handlebar [6] slightly down so as to raise the front of the machine by between 6 and 8 degrees [7].
2. Squeeze the throttle lever to start the tilling implements rotating. Try to keep the machine at the specified angle when working.



NOTE: If the motor hoe goes forward too fast, put more weight on the handlebar so as to push the depth bar into the ground and slow down the motor hoe. Keep applying pressure until you obtain the appropriate working depth. If the tines go too deep and the motor hoe no longer moves forward, decrease the downward pressure on the handlebar and move it from left to right in order to free the motor hoe.



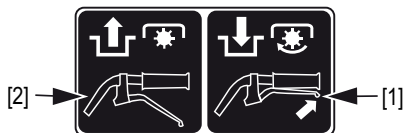
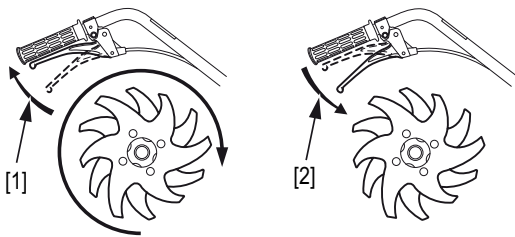
3. To make turns, push firmly down on the handlebar and steer the motor hoe round the depth bar.

CAUTION :

- If you use the motor hoe on a slope, it may tip over.
- Never use the motor hoe at night.
- Check the motor hoe for any signs of damage or other faults each time you use it.

THROTTLE / CLUTCH LEVER

- When the throttle lever is squeezed [1], the engine speed increases and the clutch is automatically engaged. Driving power is then transmitted to the rotating tines through the clutch system.
- When the lever is released [2], the engine speed decreases (idling) and the clutch is automatically disengaged. Driving power is no longer transmitted to the rotating tines.



CAUTION :

- When using this motor hoe, you must squeeze the throttle control lever fully. If you only apply the lever half-way, damage may be caused to internal parts.

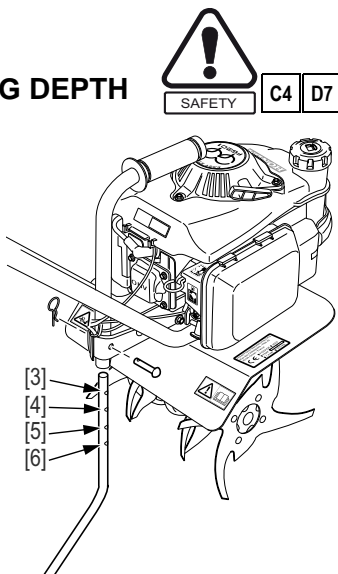
ADJUSTING THE WORKING DEPTH

The working depth varies according to the position of the depth bar.

In most cases, the depth bar should be set to position [4] or [5].

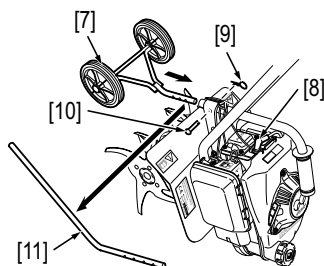
If the motor hoe tends to move forward too quickly, the tines do not go deep enough (hard earth) or the handgrips are too low for you, lower the depth bar by one notch to position [3] or [4].

If the motor hoe digs too deep (soft earth) or the handgrips are too low, raise the depth bar by one notch to position [5] or [6].



TRANSPORT WHEELS

Use the transport wheels [7] to take the motor hoe to the location where work is to be performed. Select the appropriate hole so that the handlebar is adjusted to a height at which the motor hoe can be operated comfortably.



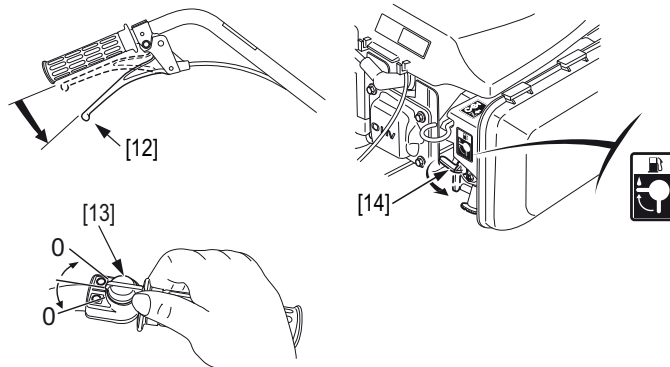
Installation of wheels:

1. Switch off the engine and remove the spark plug cap [8].
2. Check that the fuel tank cap and the oil tank plug are properly closed. Tip the motor hoe forwards so that it rests on the front guard of the engine.
3. Remove the split pin [9] and then pin [10]. Remove the depth bar [11].
4. Position the wheels at the desired height, lock the assembly with pin [10] and split pin [9]. Before starting work, remove the rear wheel and install the depth bar.

STOPPING THE MOTOR HOE AND THE ENGINE



1. Release the throttle / clutch lever [12] to stop the tines.
2. Set the circuit breaker [13] to the "0" position to switch off the engine.
3. Turn the fuel cock to the closed position [14].



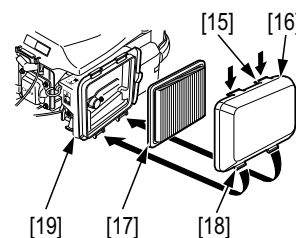
MAINTENANCE



SERVICING AIR FILTER

A dirty air filter will restrict the inlet of air to the carburettor. To prevent any malfunction of the carburettor, it is essential to perform regular maintenance on the air filter.

1. Press the tabs [15] located on the top of the air filter cover and remove the cover [16].
2. Tap the filter [17] several times on a hard surface to remove dirt or use an air compressor (without exceeding a pressure of 2 bars, 30 psi) to blow air through the filter from the inside towards the outside.



NOTE: The paper element of the air filter must be dry in order to work properly. Do not soak it with oil. Do not use a brush to clean the element.

3. Use a damp cloth to wipe away dirt from the air filter cover [16] and from the housing [19].

NOTE: Check that no dirt has entered the air pipe leading to the carburettor.

4. Reinstall the filter [17] and fit the filter cover [16] by inserting the lugs [18] in the slots on the housing.

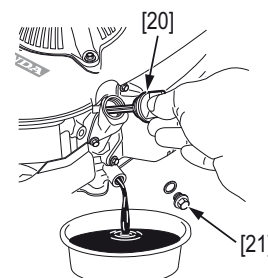
CHANGING THE ENGINE OIL

CAUTION :

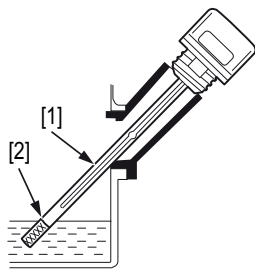
- Used engine oil can cause skin cancer if it is allowed to come into contact with the skin repeatedly and for long periods. Even though this is improbable unless used oil is handled every day, it is nevertheless preferable to wash your hands with soap and water as soon as possible after handling used oil. Used oil must be kept out of reach of children.

NOTE: Drain the oil while the engine is hot to obtain quick and complete drainage.

1. To drain the engine oil, remove the oil filler cap/dipstick [20] and the oil drain plug [21].
2. Reinstall the drain plug [21] and tighten it fully.



- Top up with recommended oil (see page 4), and check the oil level visible on the dipstick [1].
- If the level is low, top up with recommended oil until reaching the upper limit [2] on the dipstick.
- Reinstall the oil filler cap/dipstick.



Oil capacity: 300 cc

NOTE: Used engine oil must be disposed of in an environmentally friendly manner. It is recommended that it should be taken in a sealed container to your local waste processing plant or to a service station for recycling. Used oil must not be disposed of with household refuse or by pouring it onto the ground or down the drain.

SERVICING SPARK PLUG

Recommended spark plug:
CR4HSB (NGK), U14FSR-UB (DENSO).

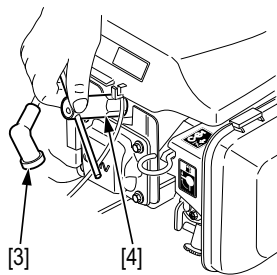
CAUTION :

- Use recommended spark plugs only. Using spark plugs with an unsuitable thermal index can damage the engine.

WARNING :

If the engine has just been running, the silencer will be very hot. You should leave it to cool before performing any maintenance work.

- Remove the spark plug cap [3] and use a spark plug wrench [4] to remove the spark plug.
- Perform a visual check on the spark plug. Replace it if the ceramic insulator is cracked or chipped. Clean the spark plug with a wire brush.
- Measure the spark plug gap with a feeler gauge. Correct the gap if necessary by curving the lateral electrode inwards [5]. The gap must be between 0.60 and 0.70 mm.
- Check that the gasket is in good condition and then screw the spark plug finger-tight in place on its seat.
- Tighten with a spark plug wrench to compress the gasket.



NOTE: In the case of a new spark plug, after fitting it finger-tight on its seat, tighten it by half a turn with a wrench to compress the washer. When reinstalling a used spark plug, it is enough to tighten it by 1/8 to 1/4 of a turn.

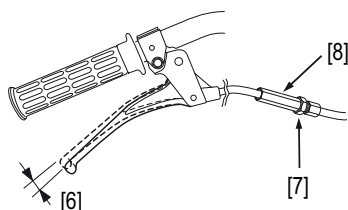
CAUTION :

- A spark plug must be correctly tightened. An incorrectly fitted spark plug can become very hot and damage the engine.

ADJUSTING THE PLAY ON THE THROTTLE LEVER

The play [6] at the end of the lever must be between 1 and 2 mm.

- If adjustment is required, loosen the locking nut [7] and turn the adjusting nut [8] so as to obtain the required play.
- Fully retighten the locking nut [7] while holding the adjusting nut in position.



CHECKING AND REPLACING THE TINES



WARNING :

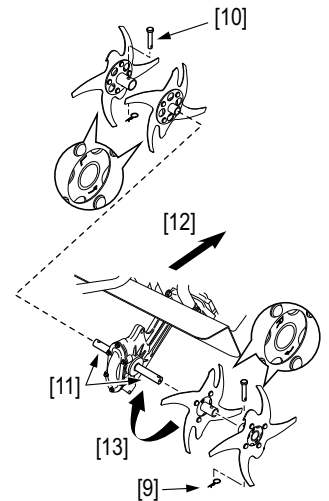
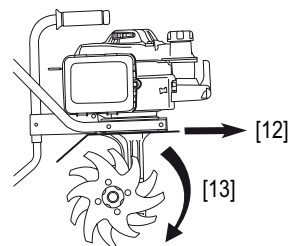
Wear heavy gloves to protect your hands.

Check whether the rotating tines are worn, bent or damaged. Replace them if necessary.

CAUTION :

- Use genuine Honda spare parts only.

- Remove the split pin [9] and pin [10], then remove the rotating tines from the drive shaft [11].
- Assemble the tines by respecting their direction of assembly:
 - Fit "R" stamping to the right,
 - Fit "L" stamping to the left.



[12] Direction of motor hoe forward motion

[13] Direction of rotation of tines

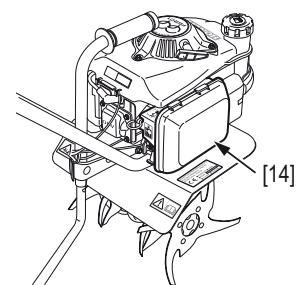
CLEANING AFTER UTILIZATION



CAUTION :

- When the engine has just been used, leave it to cool for at least 30 minutes before cleaning it.

- Remove mud, grass, dirt and any other foreign substances from the body of the motor hoe and from the rotating tines.
- Remove mud and dirt from around the air filter [14].
- Wash the motor hoe, including the area around the rotating tines.
- Wash the engine by hand.



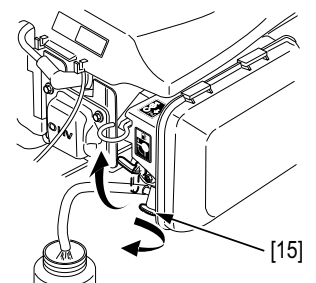
NOTE: Do not allow water to enter the controls, cables or the air filter housing.

- Dry the outside sections of the machine with a clean cloth.

CARBURETOR



- Drain the fuel tank and empty the carburettor.
- Open the fuel tank cap.
- Turn the fuel cock to the "OPEN" position.
- Unscrew the fuel drain screw [15] and collect the fuel in a suitable recipient.
- Fully tighten the fuel draining screw.



MAINTENANCE SCHEDULE

Regular maintenance will extend your motor hoe's service life.



WARNING :

To prevent the machine being started accidentally, disconnect the spark plug cap.

CAUTION :

- Use genuine Honda parts or equivalent parts only when carrying out maintenance or repairs. The motor hoe could be damaged if you use spare parts which are not of at least equivalent quality.
- The engine and the exhaust pipe become hot during operation and reach temperatures high enough to cause burns or cause a fire if there are flammable materials nearby. Allow the engine to cool for 15 minutes before performing any maintenance work.
- Switch off the engine before performing any maintenance operation. The exhaust fumes contain carbon monoxide which is a toxic gas that can cause fainting or fatal accidents. If it is necessary to run the engine, make sure there is adequate ventilation.

Maintenance to be performed at the intervals specified in months or operating hours, whichever is the shorter.		Frequency				
		Each use	First month or 20 h	Every 3 months or 50 h	Every 6 months or 100 h	Every year or 300 h
Item	Intervention					
Engine oil	Check level					
	Drain				(3)	
Air filter	Check					
	Clean			(1)		
	Replace					
Spark plug	Check / Adjust					
	Replace					
Outside of motor hoe	Inspect					
Operation of throttle lever	Check					
Nuts and bolts	Tighten / Check					
Power cables	Check					
Throttle cables	Check / Adjust					(2)
Set of valves	Check / Adjust					(2)
Combustion chamber	Clean					(2)
Fuel tank and fuel filter	Clean					(2)
Fuel pipe	Check	Every 2 years (Replace if necessary) (2)				

(1) Perform maintenance on the air filter more frequently when used in dusty environments.

(2) Maintenance of these points must be carried out by a Honda dealer.

(3) Change the engine oil every 50 hours in case of severe operating loads or high ambient temperatures.

TROUBLESHOOTING

Incident	Probable cause	Page
Engine does not start.	1. No fuel.	4
	2. The throttle control lever is in the "STOP" position.	5
	3. Fuel shut-off valve is closed.	5
	4. Spark plug cord incorrectly attached or disconnected.	7
	5. Spark plug defective or incorrect electrode gap.	7
	6. Engine flooded.	5
Hard starting or loss of power.	1. Dirt in petrol tank.	7
	2. The air cleaner is dirty.	6
	3. Water in petrol tank and carburettor.	7
	4. Vent in fuel cap and/or carburettor clogged.	-
Erratic operation.	1. Spark plug defective or incorrect electrode gap.	7
	2. The air cleaner is dirty.	6
Engine overheats.	1. Spark plug defective or incorrect electrode gap.	7
	2. The air cleaner is dirty.	6
	3. Dirty cooling fins.	-
	4. Low oil level.	4

TRANSPORT AND STORAGE



CAUTION :

- The engine and the exhaust pipe reach temperatures high enough to cause burns and to start a fire if flammable materials are located nearby. Allow the engine to cool for 15 minutes before performing any maintenance operations.

WARNING :

Petrol is extremely flammable and explosive. If it ignites when you are handling it, you may receive serious burns. Handle fuel outdoors only. Any petrol spilled on the ground must be wiped up immediately.

TRANSPORT

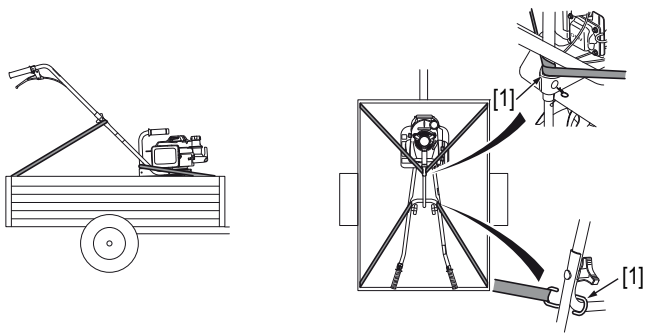
To avoid any spillage of fuel, drain the fuel tank. Set the engine switch to the "Off" position and keep the motor hoe in a level position. When the motor hoe is transported, it must be held in place with straps.



LOADING ON A TRAILER

1. Drain the fuel tank and empty the carburettor (see page 7)
2. Load the motor hoe onto the trailer in the working position.

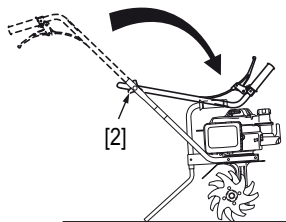
- Secure the motor hoe to the trailer by attaching straps to the angles of the upper handlebar and to the depth bar, as illustrated [1].
- If necessary, fold the handlebar.



FOLDING THE HANDLEBAR

NOTE: The handlebar can be folded forwards or backwards as required. If the handlebar is folded backwards, first tip the motor hoe a quarter of a turn forwards.

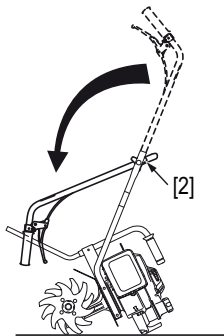
- Loosen the handlebar clamping screws [2] by 5 or 6 turns.
- Fold the upper handlebar section by swivelling it forwards or backwards.



CAUTION :

- Check that the cables are not pinched or twisted when the upper handlebar section is lowered

- Fully retighten the handlebar clamping screws.



LOADING INTO A CAR BOOT

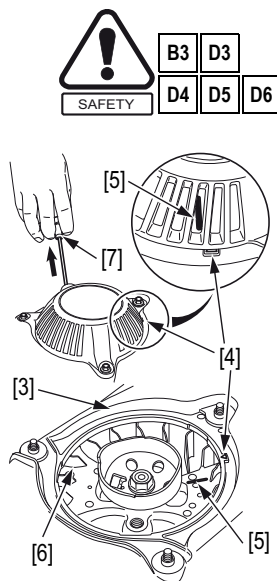
- Drain the fuel tank and empty the carburettor (see page 7).
- Fold the handlebar as described above.
- Carefully place the motor hoe in the car boot with the **silencer downwards**.



PREPARATION FOR STORAGE

Carry out the following operations to protect the motor hoe whenever it has to be placed in storage for longer than 30 days.

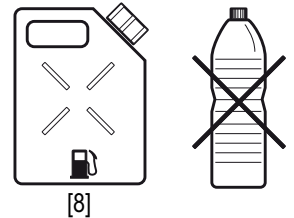
- Clean the motor hoe (see page 7).
- Drain the fuel tank (see page 7).
- Change the engine oil (see page 6).
- Clean the air filter (see page 6).
- Place the choke lever in the "on" position.
- Gently pull the recoil starter handle [7] until you feel resistance, and align the reference mark [5] on the cooling fan [6] with the mark [4] on the recoil starter housing [3]. At this point, the inlet and exhaust valves are closed. This helps to protect the engine from internal corrosion.
- Apply a light coat of oil on areas liable to rust. Cover the motor hoe with a tarpaulin and store it on a level surface in a dry, dust-free location.



FUEL STORAGE

NOTE:

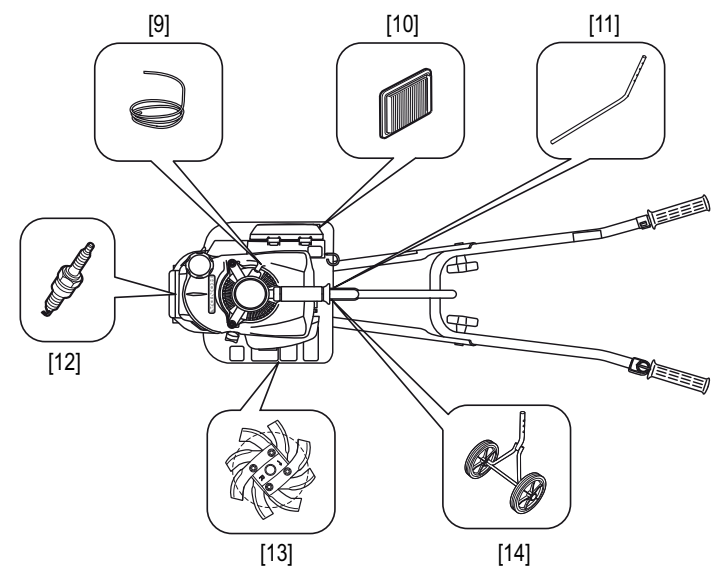
- Ensure that you use containers or drums specifically designed for hydrocarbons [8]. This will prevent polluting the fuel through the dissolution of the container walls, which will lead to poor functioning of the engine.
- The warranty does not cover a blocked carburetor or valves jammed by old or polluted fuel.
- The quality of unleaded petrol alters very quickly (2 to 3 weeks in some cases). Do not use fuel more than 1 month old. Store the absolute minimum required for your monthly consumption.



USEFUL INFORMATION

FIND AN APPROVED DEALER

Please refer to the European Internet site:
<http://www.honda-eu.com>



CURRENT PARTS, OPTIONAL ACCESSORIES AND CONSUMABLES

To buy one of the original parts listed below, or any other part, please contact an approved Honda reseller.

FG201		
Current parts		
[9]	Recoil starter	28462-ZM7-003 Ask your Honda dealer to replace these
[10]	Air filter	17211-ZL8-003 17211-ZL8-023 Filter paper
[11]	Depth bar	72481-V18-640
[12]	Spark plug	98056-54777 98056-54757 CR4HSB (NGK) U14FSR-UB (NIPPONDENSO)
[13]	Tines	06230-V18-405
[14]	Transport wheels	42710-V18-640

WARNING :

For your safety, it is strictly prohibited to install any other attachment than the ones listed above and especially designed for your motor hoe model and type.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL		FG201
		DE
CHARACTERISTICS GENERAL		
Description code		FAAF
Function		Preparing the soil
Dimensions L x W x h	mm	1 185 x 455 x 980
Empty weight	kg	16
Diameter of tines	mm	230
Width of tines	mm	300
Sound pressure level at operator's ears (as per standard EN709: 1997 / A2: 2009)	dB(A)	79
Measuring uncertainty	dB(A)	1
Sound power level measured (in accordance with directives 2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	92
Measuring uncertainty	dB(A)	1
Sound power level guaranteed (in accordance with directives 2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	93
Vibration level (as per standard EN709: 1997 / A2: 2009, EN12096 - D: 1997)	m/s ²	6
Measuring uncertainty	m/s ²	2.4
ENGINE		
Model		GXV50
Type		Single-cylinder, 4-stroke, overhead valves
Displacement	cc	49.4
Bore x Stroke	mm	41.8 x 36.0
Cooling		Forced air
Lubrication		Splash lubricated
Compression ratio		8.0 : 1
Net power (*)	kW/rpm	1.6 / 7 000
Nominal power	kW/rpm	1.3 / 4 800
Net torque (*)	kW/rpm	2.7 / 4 500
Rated engine speed	rpm	4 800 ± 200
Idling engine speed	rpm	2 200 ± 200
Ignition		Transistorised magneto ignition
Spark plug		CR4HSB (NGK) , U14FSR-UB (NIPPONDENSO)
Spark plug gap	mm	0.60 to 0.70
Air filter		Dry element (paper)
Recommended fuel		Unleaded
Fuel tank capacity	ℓ	0.35
Fuel consumption	ℓ/h	0.58
Running time on full tank	h	0.40
Recommended engine oil		SAE 10W30
Engine oil capacity	ℓ	0.30
TRANSMISSION		
Clutch		Centrifugal
Final transmission		Wheel and worm
Transmission oil capacity	cc	80
Output shaft rotation speed	rpm	197

(*) The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model GXV50 and measured in accordance with SAE J1349 at 7 000 rpm (Net Power) and at 4 500 rpm (Net Torque). Mass production engines may vary from this value. Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.

Major Honda distributor addresses

Adresses des principaux concessionnaires Honda

Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler

Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa

Adresen van Honda-importeurs

Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>

BALTIC STATES

(Estonia / Latvia / Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.
Estonian Branch
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel. : 372 6801 300
Fax : 372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : 32 26 20 10 00
Fax : 32 26 20 10 01
<http://www.honda.be>
✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete – Zagreb
Tel. : +385 1 2020253
Fax : +385 1 2020754
<http://www.hongoldonia.hr>
✉ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162 Yiannos Kranidiotis avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : + 357 22 715 300
Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs. a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S
Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 20 775 7200
Fax : +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients
TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel. 02 38 81 33 90
Fax. 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North) GmbH
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : +49 69 8309-0
Fax : +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 349 7809
Fax : +30 210 346 7329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor.Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei út 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.
Vatnagarðard 24-26
104 Reykjavík
Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd.
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)
Afd. Power Equipment-Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 4301
Fax : +48 (22) 861 4302
<http://www.ariespower.pl> - www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 33
Fax : +351 21 915 23 54
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999 090
Fax : +375 172 999 900
<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl
Calea Giulesti N° 6-8 - Sector 6
060274 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC
21, MKAD 47 km., Leninsky district.
Moscow region, 142784 Russia
Tel. : +7 (495) 745 20 80
Fax : +7 (495) 745 20 81
<http://www.honda.co.ru>
✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.
Grcica Milenka 39
11000 Belgrade
Tel. : +381 11 3820 295
Fax : +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAK REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.
Prievozská 6 - 821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 42
Fax : +386 1 562 37 05
<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE

(Canary Islands)
Greens Power Products, S.L.
Avda. Ramon Ciurans, 2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 3 860 50 25
Fax : +34 3 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB
Box 50583 - Västkvägen 17
20215 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hepsinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.
10, Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
<http://www.honda.ch>

TENERIFE PROVINCE

(Canary Islands)
Automocion Canarias S.A
Carretera General del Sur, KM 8.8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel. : 34 (922) 620 617
Fax : 34 (922) 618 042
<http://www.aucasa.com>
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu
Cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
<http://anadolumotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax. : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
✉ cr@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

ЕС - Декларация за съответствие

- 1) Допуподписалият се Г-н Канекура, представляващ производителя, с настоящия документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивите за машини и съоръжения - Съоръжението също съответства с изискванията на:
- Директива за нивото на шума: - EMC директива:
- 2) **Описание на оборудването:**
а) Общо наименование: Мотофреза б) Функция: подготовка на почвата
в) Тип: д) Серийн номер:
- 3) **Външен шум:**
а) измерена сила на звука - б) максимална сила на звука - в) параметри на шума; нетна инсталирана мощност - г) процедура на измерването - е) измерено на купе
- 4) Производител:
- 5) Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация:
- 6) Съответствие с хармонизирани етандарти:
- 7) Други национални стандарти и спецификации:
Място на изготвяне: Дата на изготвяне: Мениджър по качество: Подпис:

EC - Prohlášení o shodě

- 1) Zástupce výrobce, Takayoshi Fukai svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnice pro strojní zařízení Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnic:
- Hluková směrnice:
- Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu:
- 2) **Popis zařízení:**
а) Všeobecné označení: Motorový kultivátor б) Funkce: Příprava půdy pro pěstování
с) Typ: д) Výrobní číslo:
- 3) **Hluková směrnice:**
а) Naměřený akustický výkon - б) Garantovaný akustický výkon
с) Parametry: nominální výkon - д) Způsob stanovení shody - е) Notifikovaná osoba:
- 4) Výrobce:
- 5) Autorizovaná osoba pověřená schvalováním technické dokumentace:
- 6) Odkazy na harmonizované normy:
- 7) Ostatní použité národní normy a specifikace:
Podepsáno v: Datum: Prezident: Podpis:

EG-Konformitätserklärung

- 1) Der Unterzeichner, Takayoshi Fukai der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der:
- Outdoor Richtlinie:
- EMV Richtlinie:
- 2) **Beschreibung der Maschine:**
а) Allgemeine Bezeichnung: Motorhacke б) Funktion: Boden bearbeiten
с) Typ: д) Seriennummer:
- 3) **Richtlinie zu Geräuschemissionen im Freien:**
а) Gemessener Schalleistungspegel - б) Garantierter Schalleistungspegel - в) Geräusch Vorgabe: tatsächliche Leistung - д) Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
е) Benannte Stelle
- 4) Hersteller:
- 5) Bevollmächtigter zur Erstellung der technischen Unterlagen:
- 6) Verweis auf harmonisierte Normen:
- 7) Andere herangezogene nationale Normen, Bestimmungen oder Vorschriften:
Ort: Datum: Präsident: Unterschrift:

EU Overenstemmelseerklæring

- 1) Undertegnede, Takayoshi Fukai, som repræsenterer producenten erklærer herved, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinier i maskindirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i:
- Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug: - EMC direktiv:
- 2) **Beskrivelse af produktet:**
а) Fællesbetegnelse: Havefræser б) Anvendelse: Jordbearbejdning
с) Type: д) Stelnummer:
- 3) **Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:**
а) Målt støjniveau - б) Garanteret støjniveau - в) Støjparameter: installeret motoreffekt
д) Overenstemmelsens vurderingsprocedure - е) Bemyndiget organ
- 4) Producent:
- 5) Autoriseret repræsentant for udfærdigelsen af den tekniske dokumentation:
- 6) Reference til harmoniserede standarder:
- 7) Andre nationale standarder eller specifikationer:
Sted: Dato: Formand: Underskrift:

Declaración de conformidad CE.

- 1) El firmante, Takayoshi Fukai, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todas los requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la:
- Directiva sobre Ruido exterior:
- Directiva EMC:
- 2) **Descripción de la máquina:**
а) Denominación genérica: Motoazada б) Función: preparar el suelo
с) Tipo: д) Número serie:
- 3) **Directiva Ruido Exterior:**
а) Potencia medida sonido - б) Potencia sonido garantizada - в) Parámetros ruido: potencia neta instalada - д) Procedimiento valoración conformidad - е) Organismo notificado.
- 4) Fabricante:
- 5) Representante autorizado para recopilar la Documentación Técnica:
- 6) Referencia de los estándar armonizados:
- 7) Otros estándar nacionales o especificaciones:
Realizado en: Fecha: Presidente: Firma:

EÜ Vastavusavaldus

- 1) Allakirjutanu, Takayoshi Fukai, kinnitab tootja volitatud esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikidele Tehniliste seadmete direktiivnõuetele. Lisaks selle vastavast seadmed järgmistele direktiivide nõuetele:
- Müratase väärtingimustes:
- EMC direktiiv:
- 2) **Seadmete kirjeldus:**
а) Üldnimetus: Motoplokk б) Funktsioon: pinnase ettevalmistamine
с) Tüüp: д) Seeria number:
- 3) **Müratase väärtingimustes:**
а) Mõõdetav helivõimsuse tase - б) Tegelik helivõimsuse tase - в) Mõra mõjutavad tegurid: toite võimsus - д) Vastavushindamise menetlus - е) Teavitatud asutus
- 4) Tootja:
- 5) Volitatud esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni:
- 6) Viide ühtlustatud standarditele:
- 7) Siseriiklikud seadusaktid:
Koht: Kuupäev: President: Allkiri:

Déclaration CE de conformité

- 1) Le soussigné, Mr Takayoshi Fukai, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de :
- Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
- Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques :
- 2) **Description de la machine :**
а) Dénomination générique : Motobineuse б) Fonction : préparer le sol
с) Type : д) Numéro de série :
- 3) **Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :**
а) Puissance acoustique mesurée б) Puissance acoustique garantie с) Paramètres de bruit: Puissance nette installée д) Procédure d'évaluation de la conformité е) Organisme notifié.
- 4) Constructeur :
- 5) Représentant autorisé à valider la documentation technique :
- 6) Référence aux normes harmonisées :
- 7) Autres normes et spécifications techniques nationales :
Fait à : Date : Président : Signature :

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

- 1) Allekirjoittanut valmistajan edustaja Takayoshi Fukai vakuuttaa täten, että tuote on kaikkien EU:n koneidirektiivin vaatimusten mukainen. Tuote on lisäksi seuraavien EU:n direktiivien vaatimusten mukainen:
- Meludirektiivi:
- Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi:
- 2) **Tuotteen kuvaus:**
а) Yleisarvomäärä: Puutarhajyrin б) Toiminto: maan muokkaminen
с) Tyyppi: д) Sarjanumero:
- 3) **Meludirektiivi:**
а) Mitattu äänitehotaso - б) taattu äänitehotaso - в) Meluparametrit: asennettu nettoteho
д) Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä - е) Ilmoitettu laitos
- 4) Valmistaja:
- 5) Teknisen dokumentaation laatinut valmistajan edustaja:
- 6) Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin:
- 7) Muut kansalliset standardit tai tekniset eritelmät:
Laadittu: Päivämäärä: Pääjohtaja: Allekirjoitus:

EC-Declaration of Conformity

- 1) The undersigned, Mr Takayoshi Fukai, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive **2006/42/EC, 98/37/EC**.
The machinery also complies with the provisions of the:
- Outdoor noise Directive: **2000/14/EC, 2005/88/EC**
- EMC Directive: **2004/108/EC**
- 2) **Description of the machinery:**
а) Generic denomination: **Motor hoe**
б) Function: **Preparing the soil**
с) Type: **FG201 (DE)**
д) Serial number:

FG201 DE	FAAF	1030000 ~ 1039940
-----------------	-------------	--------------------------
- 3) **Outdoor noise Directive**
а) Measured sound power: **92 dB(A)**
б) Guaranteed sound power: **93 dB(A)**
с) Noise parameter:
P = 1,3 kW
д) Conformity assessment procedure: **Annex VI**
е) Notified body: **CEMAGREF**
Groupement d'Antony - Parc de Tourvois - BP 44
92163 ANTONY Cedex - France

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης Ε.Ε.

- 1) Ο υπογράφων, Takayoshi Fukai εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δια του παρόντος δηλώνει ότι το μηχάνημα που αναφέρεται πιο κάτω βρίσκεται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των οδηγιών της ΕΕ. Τα μηχανήματα βρίσκονται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των:
- Οδηγίας θορύβου εξωτερικού χώρου:
- Οδηγίας EMC:
- 2) **Περιγραφή μηχανήματος:**
а) Γενική ονομασία: Μοτοσκαπτική φρέζα б) Λειτουργία: για προετοιμασία του εδάφους
γ) Τύπος: δ) Αριθμός παραγωγής:
- 3) **Οδηγία θορύβου εξωτερικού χώρου:**
а) Ισχύς μετρηθέντος θορύβου - β) Εγγυημένο επίπεδο θορύβου - γ) Παραμέτροι θορύβου: ισχύς κινητήρα - δ) Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης - ε) Όνομα κοινοποιημένου οργανισμού
- 4) Κατασκευαστής:
- 5) Εγγεκριμένος αντιπρόσωπος ικανός για σύσταση τεχνικού συγγράμματος:
- 6) Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα:
- 7) Αναφορά σε άλλα εθνικά πρότυπα ή προδιαγραφές:
Η δοκιμή έγινε: Ημερομηνία: Πρόεδρος: Υπογραφή:

EK-Megfelelőségi nyilatkozat

- 1) Alulírott Takayoshi Fukai, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbi berendezés mindenben megfelel a Gépekre irányuló rendelkezéseknek:
A berendezés megfelel a Külső Hangbocsátási és a EMC Direktíváknak
- 2) **A gép leírása:**
а) Általános megnevezés: Rotációs kapa б) Funkció: Talaj előkészítése
с) Típus: д) Sorozatszám:
- 3) **Külső hangbocsátási előírások:**
а) Mért hangerő б) Garantált hangerő с) Zaj paraméter: üzembelyezett zajszint
д) Becslési eljárás megfelelőséghez е) Bejegyzett teszt
- 4) Gyártó:
- 5) Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő:
- 6) Hivatkozással a szabványokra:
- 7) Más belföldi előírások, megjegyzések:
Keltezés helye: Keltezés ideje: Elnök: Aláírás:

Dichiarazione di conformità

- Il sottoscritto, Takayoshi Fukai in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta è conforme con tutte le condizioni pertinenti della Direttiva Macchine. La macchina è anche conforme alle condizioni della:
 - Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine destinate a funzionare all'aria aperta;
 - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica;
 - Descrizione della macchina:**
 - Denominazione generica: Motozappa
 - Funzione: Preparazione del terreno
 - Tipo:
 - Numero di serie:
 - Direttiva emissioni acustiche:**
 - Livello di potenza sonora misurata - b) Livello di potenza sonora garantita
 - Parametri rumorosità: potenza netta installata - d) Procedura di valutazione Conformità
 - Organismo notificato
 - Costruttore:
 - Rappresentante Autorizzato idoneo a compilare la documentazione tecnica:
 - Riferimento agli standard armonizzati:
 - Altri standard o specifiche nazionali:
- Fatto a: _____ Data: _____ Presidente: _____ Firma: _____

EB Atitikties Deklaracija.

- Žemaiu pasirašes, p. Takayoshi Fukai atstovaujantis gamintoja, deklaruoja, kad įranga atitinka reikalavimus pagal direktyvą:
 - Mašinos aprašymas:**
 - Bendras pavadinimas: Moto-kultivatorius
 - Funkcija: dirvos paruošimas
 - Tipas:
 - Serijinis numeris:
 - Triukšmo direktyva:**
 - Išmatuotas triukšmo lygis - b) Garantuotas triukšmo lygis - c) Triukšmo parametrai: nominali instaliuota galia - d) Atitikties įvertinimo procedūra - e) Atstovas.
 - Gamintojas:
 - Igalios atstovas turintis techninę dokumentaciją:
 - Nuoroda į harmonizuotus standartus:
 - Kiti nacionaliniai standartai ir specifikacijos:
- Atlikta: _____ Data: _____ Prezidentas: _____ Parašas: _____

Declaração CE de conformidade

- O abaixo assinado, Takayoshi Fukai, representante do fabricante, declara que a maquinaria abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes à Diretiva de Maquinaria. A maquinaria também cumpre as diretivas de:
 - Diretiva de ruído no exterior: - Diretiva EMC;
 - Descrição da maquinaria:**
 - Denominação genérica: Motoenxada
 - Função: preparar o solo
 - Tipo:
 - Número série:
 - Diretiva de ruído no exterior:**
 - Potência de som medida - b) Potência de som garantida - c) Parâmetros de ruído: d) Procedimento da avaliação da conformidade - e) Organismo notificado
 - Fabricante:
 - Representante autorizado e apto para confirmar a documentação técnica:
 - Referência aos padrões harmonizados:
 - Outras normas nacionais ou especificações:
- Feito em: _____ Data: _____ Presidente: _____ Assinatura: _____

Deklaracija zgodnosti výrobu

- Nižej podpisany, Takayoshi Fukai reprezentujúci producenta, deklaruje iz urzadenie opisane nižšie jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej. Urzadenie spelnia dodatkowe wymagania:
 - Dyrektywy Halasowej: - Dyrektywy EMC;
 - Opis urzadzenia:**
 - Ogólne określenie: Redlica motorowa
 - Funkcja: przygotowanie gleby
 - Typ:
 - Numery seryjne:
 - Dyrektywa Halasowa:**
 - Zmierzony poziom mocy akustycznej - b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
 - Parametry charakterystyczne: Zainstalowana moc netto
 - Zastosowana procedura oceny zgodności - e) Jednostka Notyfikowana
 - Producent:
 - Upoważniony Przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej:
 - Zastosowane normy zharmonizowane:
 - Pozostałe normy i przepisy krajowe:
- Miejsce: _____ Data: _____ Prezes: _____ Podpis: _____

UE -Declaratie de Conformitate

- Subsemnatul Takayoshi Fukai, reprezentand producatorul, declara prin prezenta ca echipamentele mai descrise mai jos respecta toate prevederile relevante din Directiva privind echipamentele Echipamentele respecta de-asemenea prevederile Directivei privind nivelul de zgomot exterior si Directiva EMC:
 - Descrierea echipamentului:**
 - Denumire generica: Motosapa
 - Domeniul de utilizare: pregatirea patului germinativ
 - Tip
 - Numar de serie:
 - Directiva privind zgomotul exterior:**
 - Puterea sonora masurata: - b) Puterea sonora garantata: - c) Parametri de zgomot putere instalata neta - d) Procedura de evaluare a conformitatii: - e) Organismul notificat.
 - Producator:
 - Reprezentantul Autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica:
 - Referinta la standardele armonizate:
 - Alte standarde nationale sau specificatii:
- Emisa la: _____ Data: _____ Prezident: _____ Semnatura: _____

EG-deklaration för överensstämmande

- Undertecknad, Takayoshi Fukai, representant för tillverkaren, försäkrar härmed att maskinerna beskrivna nedan uppfyller alla relevanta stadgar i Maskin Direktivet eller Maskinerna uppfyller också stadgarna för:
 - Utomhus bullerdirektiv: - EMC direktiv:
 - Maskinbeskrivning:**
 - Allmän benämning: Jordfräs
 - Funktion: bearbeta jorden
 - Typ:
 - Serie nummer:
 - Utomhus bullerdirektiv:**
 - Uppmätt ljudeffekt - b) Garanterad ljudeffekt - c) Bullerparameter: installerad nettoeffekt
 - Utvärderingsprocedur för överensstämmande - e) Anmälda organ.
 - Tillverkare:
 - Auktoriserad representant som kan sammanställa den tekniska dokumentationen:
 - Referens till överensstämmande standarder:
 - Andra nationella standarder eller specifikationer:
- Utfärdat vid: _____ Datum: _____ Ordförande: _____ Underskrift: _____

Vyhlasenie o súlade s predpismi ES

- Dolupodpísaný pán Takayoshi Fukai zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice Stroje vyhovujú predpisom:
 - EMC direktiva:
 - Popis strojov:**
 - Druhové označenie: Motorový kultivátor
 - Funkcia: Úprava pôdy
 - Typ:
 - Sériové číslo:
 - Smernica emisii hluku vo voľnom priestranstve:**
 - Nameraný akustický tlak - b) Garantovaný akustický tlak - c) Parameter hluku: nominálny čistý výkon - d) Proces posudzovania zhody - e) Notifikovaný orgán.
 - Výrobca:
 - Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu:
 - Referencia k harmonizovaným štandardom:
 - Ďalšie národné štandardy alebo špecifikácie:
- Miesto: _____ Dátum: _____ Predseda: _____ Podpis: _____

ES-izjava o skladnosti

- Spodaj podpisani, Takayoshi Fukai, ki predstavljamo proizvajalca, izjavljamo da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo. Naprave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam:
 - Direktiva o hrupnosti: - EMC direktiva:
 - Opis naprav:**
 - Vrsta stroja: Motorni okopalnik
 - Funkcija: obdelava zemlje
 - Tip:
 - Serijska številka:
 - Direktiva o hrupnosti:**
 - Izmerjena zvočna moč - b) Garantirana zvočna moč - c) Parametri: neto moč
 - Postopek meritve - e) Testiranje opravil.
 - Proizvajalec:
 - Pooblaščen predstavnik, ki hrani tehnično dokumentacijo:
 - Upoštevani harmonizirani standardi:
 - Ostali standardi:
- Kraj: _____ Dátum: _____ Predsednik: _____ Podpis: _____

EU samsvarserklæring

- Undertegnede, Takayoshi Fukai representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskrevet nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr:
 - Rammedirektiv for utendørs støj: - EMC direktiv
 - Produktbeskrivelse:**
 - Felles benevnelse: Jordfres
 - Funksjon: Jordbearbeiding
 - Typ:
 - Serienummer:
 - Rammedirektiv om utendørs støy:**
 - Målt lydeffekt - b) garantert lydeffekt - c) Støyparameter: netto installert effekt
 - Valgt samsvarsprosedyre - e) Teknisk kontrollorgan.
 - Produsent:
 - Autorisert representant/innhaver av teknisk dokumentasjon:
 - Referanse til harmoniserte standarder:
 - Øvrige nasjonale standarder eller spesifikasjoner:
- Sted: _____ Dato: _____ Formann: _____ Underskrift: _____

4) Manufacturer:

Honda France Manufacturing S.A.S
Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE

5) Authorized Representative able to compile the technical documentation:

N/A

6) Reference to harmonized standards

EN 709 : 1997 / A2 : 2009
EN ISO 14982 : 1998

7) Other national standards or specifications

N/A

Done at: _____ Date: _____ President: _____ Signature: _____
 ORMES 01 12 2009 Takayoshi Fukai


EK Atbilstības deklarācija

- Zemāk minētais Takayoshi Fukai, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka atrunātā iekārta pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atrunāti EC-Direktīvā. Kā arī šī iekārta atbilst:
 - Trokšņa līmeņa direktīvai:
 - EMC direktīvai:
 - Lekārtas apraksts:**
 - Vispārējais nosaukums: Zemes frēze
 - Funkcija: augsnes sagatavošana
 - Tipa:
 - Sērijas numurs:
 - Trokšņa līmeņa direktīva:**
 - Nomērītā trokšņa jauda - b) Garantētā trokšņa jauda - c) Trokšņa parametri: kopējā uzstādītā jauda - d) Atbilstības noteikšanas procedūra - e) Atbildīgā iestāde
 - Ražotājs:
 - Autorizētais pārstāvis, kas ir kompetents apkopot tehnisko dokumentāciju:
 - Atsauces uz saskaņotajiem standartiem:
 - Citi valsts noteiktie standarti vai specifikācijas:
- Vieta: _____ Datums: _____ Prezidents: _____ Paraksts: _____

EU-Conformiteitsverklaring

- Ondergetekende, Takayoshi Fukai, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine in overeenstemming is met de bepalingen van de Veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijnen voor geluidsemisie van materieel voor gebruik buitenshuis en elektromagnetisme.
 - Beschrijving van de machine:**
 - Algemene benaming: Motorhakfrees
 - Functie: de grond voorbereiden
 - Type:
 - Serienummer:
 - Geluidsemisie materieel voor gebruik buitenshuis:**
 - Gemeten geluidsvermogen - b) Gegarandeerd geluidsvermogen - c) Geluidsparameter: geïnstalleerd vermogen - d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure - e) In kennis gestelde instantie
 - Konstruktuer:
 - Vertegenwoordiger die gemachtigd is om de technische documentatie samen te stellen:
 - Verwijzing naar geharmoniseerde normen:
 - Andere nationale normen of technische specificaties:
- Opgemaakt te: _____ Datum: _____ President: _____ Handtekening: _____

HONDA
The Power of Dreams